

wymanaganego minimum, niezbednego do zapewnienia bezpieczeŃstwa osobistego. X oznacza, że rękawica nie została poddana badaniu lub metoda zastosowana podczas badań nie wydaje się być odpowiednia ze względu na projekt rękawicy lub materiału. Im większa jest wytrzymałość, tym większa jest odporność rękawicy na poszczególne zagrożenia. Poziom wytrzymałości jest określania na podstawie badań laboratoryjnych, które niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki panujące w miejscu pracy, na które mają wpływ inne czynniki takie jak temperatura, tarcie, uszkodzenia, itp.

CS Značení: •Význam piktogramů: referenční označení produktu =Identifikace OOP: Viz označení na produktu. Každý produkt je uvnitř štítkem. Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace: (1) Identifikace výrobce / (2) Identifikace OOP / (3) Systém velikostí / (4) údaj o shodě se směrnici (piktogram CE) / (5) piktogram "I": Před použitím si přečtete návod k údržbě. / (6) šipka označující směr použití (PART3) / •VÝKONNOSTI: Vlastnosti jsou i s příslušným piktogramem uvedeny na každé rukavici. Úroveň jsou dosaženy na dlaních rukavic (pro normu EN388) a na celé rukavici včetně všech vrstev (pro normu EN407). •Značení postupuje od nejnižšího stupně ochrany (úroveň 1 či A) až po nejvyšší stupeň ochrany (úroveň 4 nebo 5 či F dle normy). 0 udává, že rukavice má úroveň výkonnosti menší než je minimální úroveň pro dané individuální nebezpečí. X: udává, že rukavice nebyla podrobena testu nebo metoda testu neodpovídá tomu, jak byly rukavice či materiál kopírovány. Čím vyšší je kvalita výrobce, tím větší je schopnost odolávat souvisejícímu riziku. Úroveň kvality vychází z výsledků zkoušek v laboratořích, které neodrážejí nutné skutečné podmínky na pracovišti z důvodu vlivu různých jiných faktorů, jako například teplota, obroušení, poškození, atd.

SK Označenie: •Význam piktogramov: referencia výrobu =Identifikácia OOPP: Pozri označenie výrobu. Každý výrobok je označený štítkom. Tento štítok označuje ponúkaný typ ochrany, ako aj iné informácie. (1) Identifikácia výrobcu / (2) Identifikácia OOPP / (3) Systém veľkostí / (4) identifikácia súladu so (piktogram CE) / (5) piktogramy "I": Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / (6) Č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / •VÝKONNOSTI: Na každej rukavici sú uvedené úrovne ochrany a príslušný piktogram. Úroveň boli získané na dlani nových rukavic (norma EN388) a na celej rukavici na všetkých jej vrstvách (norma EN407). •Je možné ich usporiadať od najmenej odolných (úroveň 1 alebo A) až po najodolnejších (úroveň 4 alebo 5, alebo F - v závislosti od normy). 0 označuje, že rukavice majú účinnosť nižšiu ako je minimum pre dané individuálne nebezpečenstvo. X: Označuje, že rukavice neboli vystavené skúške alebo že sa zdá, že skúšobná metóda nevyhovela kvôli návrhu rukavic alebo kvôli materiálom. Čím je výkonnosť vyššia, tým je vyššia schopnosť rukavic odolávať príslušným rizikám. Výkonnosťné úrovne sú založené na výsledkoch laboratórných skúšok, ktoré úplne neodrážajú skutočné podmienky na pracovnom mieste, kvôli vplyvu rôznych iných faktorov, ako napríklad teplota, otieranie, poškodenie apod.

HU Jelölés: •Piktogramok jelentése: termék cikkszámá =Az EVE azonositása: Lásd a termékjelölésen. Minden terméket egy belső címke azonosit, amely jelöli a termék nyújtotta védelem típusát és tartalmazza a termékre vonatkozó további információkat. (1) A gyártó ismertető jele / (2) Az EVE azonositása / (3) Méretjelölés / (4) A való megfelelőség jelölése (CE piktogram) / (5) piktogramok "I": Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / (6) szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3) / •VEDŐKÉPESSÉG: A teljesítményszinteket és a hozzájuk tartozó piktogramokat minden kesztyűn jelöljük. A szintek az új kesztyű tenyérszélén (EN388 szabvány) és a kesztyű egészén beleértve az összes réteget (EN407 szabvány) kerültek megállapításra. •A szintjelölés a legkevésbé hatékonytól (1-es vagy A szinttől) a leghatékonyabbig (a normától függően 4-es vagy 5-ös vagy F szintig) terjed. A 0 szint azt mutatja, hogy az egyedi veszélyforrással szemben nem mutat védelmet. A nagy szám nagy védelmi képességet jelöl (4 – 5. szint). Az X azt mutatja, hogy a kesztyűt nem vizsgálták. Minél magasabb a védelmi szint, annál nagyobb a kesztyű ellenálló képessége a kapcsolódó kockázattal szemben. A teljesítmény szintek laboratóriumi vizsgálatok eredményein alapszanak, melyek nem tükrözik feltétlenül a munkahely valós körülményeit, egyéb különböző tényezők hatása, úgy mint a hőmérséklet, a kopás, a rongálódás, stb.

RO Marcaj: •Semnificația pictogramelor: referința produsului =Identificarea EIP: A se vedea marcajul de pe produs. Fiecare produs este identificat print-o etichetă. Această indică tipul de protecție oferit, precum și alte informații. (1) Identificarea fabricantului / (2) Identificarea EIP / (3) Sistem de mărimi / (4) indicarea conformității cu (pictograma CE) / (5) pictograma "I": Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. / (6) numărul standardului căruia i se conformează produsul (PART3) / •PERFORMANȚE: Nivelurile de performanță și pictograma asociată sunt marcate pe fiecare mânăș. Nivelurile sunt obținute pe palma mânășilor noi (standardul EN388) și pe mânășa întregă, incluzând toate straturile (standardul EN407). •Acestea sunt de la cel mai puține performanțe (nivelul 1 sau A) până la cel mai performant (nivelul 4 sau 5 sau F în funcție de standard). 0 indică faptul că mânășa are un nivel de performanță sub limita minimă pentru pericolul individual dat. X: indică faptul că mânășa nu a fost supusă testelor sau că metoda de încercare pare să nu convină concepției mânășii sau a materialului. Cu cât performanța este mai ridicată, cu atât capacitatea mânășii de a rezista riscului asociat este mai mare. Nivelurile de performanță se bazează pe rezultatele încercărilor în laborator, care nu reflectă neapărat condițiile reale ale locului de muncă din cauza influenței altor factori diverși, precum temperatura, abraziunea, degradarea etc.

EL Σήμανση: •Επεξήγηση των συμβόλων: η αναφορά του προϊόντος =Αναγνώριση του Μ.Α.Π.: Βλέπε επισημοποιημένο προϊόντος. Κάθε προϊόν αναγνωρίζεται από μία ετικέτα. Αυτή υποδεικνύει τον προοφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. (1) Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / (2) Αναγνώριση του Μ.Α.Π. / (3) Σύστημα μεγέθους / (4) η ένδειξη συμμόρφωσης με την (εικονογράμματα ΕΚ) / (5) εικονογράμματα "I": Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / (6) ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και (PART3) / •ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ: Τα επίπεδα απόδοσης και το αντίστοιχο εικονογράμματα εμφανίζονται πάνω σε κάθε γάντι. Τα επίπεδα έχουν ληφθεί πάνω στην παλάμη των καινούργιων γαντιών (πρότυπο EN388) και πάνω σε ολόκληρο περιλαμβανομένων όλων των στρώσεων (πρότυπο EN407). •Ταξινομούνται από το λιγότερο αποδοτικό (επίπεδο 1 ή Α) έως το πλέον αποδοτικό (επίπεδα 4 ή 5 ή F ανάλογα με το πρότυπο). Επίπεδο 0 σημαίνει ότι το γάντι αποδίδει λιγότερο από το ελάχιστο, για τον δεδομένο κίνδυνο. Χ: Σημαίνει ότι το γάντι δεν ελέγχθηκε ή ότι η μέθοδος ελέγχου δεν φαίνεται να είναι κατάλληλη, είτε λόγω της σχεδίασης του γαντιού, είτε λόγω του υλικού. Όσο μεγαλύτερη απόδοση έχει το γάντι, τόσο μεγαλύτερη ικανότητα έχει να ανθίσταται στον σχετικό κίνδυνο. Τα επίπεδα απόδοσης βασίζονται σε αποτελέσματα εργαστηριακών δοκιμών, οι οποίες δεν αντικατοπτρίζουν επακριβώς τις πραγματικές συνθήκες του τόπου εργασίας, λόγω της επίδρασης άλλων παραγόντων, όπως είναι η θερμοκρασία, η διάβρωση, η φθορά κ.λπ.

HR Oznaka: •MARKINGS MEANNING: kat.br. proizvoda =Identifikacija OZO: Vidi oznaku proizvoda. Svaki proizvod prepoznaje se po etiketi. Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. (1) Identifikacija proizvođača / (2) Identifikacija OZO / (3) Sustav veličina / (4) podatak o sukladnosti s (znak CE) / (5) piktogrami "I": Prije uporabe pročitajte upute. / (6) broj norme s kojom je proizvod u skladu (PART3) / •PERFORMANSE: Na svim rukavicama označeni su razine zaštite i dotični piktogram. Razine su dobivene na dlanu novih rukavica (norma EN388) i na cijelim rukavicama uključujući sve strukturne (norma EN407). •Kreću se od manje učinkovitih (razina A ili 1) do najučinkovitijih (razine 4 ili 5 odn. F u skladu s normom). 0 znači da je rukavica na najnižoj razini performansi i da daje minimalnu zaštitu u slučaju opasnosti. X znači da rukavica nije podvrgnuta testiranju ili da metoda testiranja ne odgovara koncepciji rukavice ili materijalu. Što je viša razina performansi, to je rukavica veća i otpornija na povezane rizike. LesRazine performansi zasnivaju se na rezultatima laboratorijskih ispitivanja, koja ne odražavaju nužno stvarne uvjete radnog mjesta, utjecaj drugih čimbenika poput temperature, abrazije ili habanja, itd.

UK Маркування: •РОЗШИФРОВКА УМОВНИХ ПОЗНАЧЕНЬ : Назва продукту =Визначення засоби індивідуального захисту: Див. маркування продукту Кожен продукт ідентифікується етикеткою. Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію. (1) Маркування виробника / (2) Визначення засоби індивідуального захисту / (3) Розмірна система / (4) Позначення згідно з (CE символ) / (5) піктограми "I": Читайте інструкцію перед використанням. / (6) Номер стандарту, якому відповідає виріб (PART3) / •РОБОЧИ ХАРАКТЕРИСТИКИ: Рівні продуктивності та пов'язані з ними піктограми вказані на кожній рукавиці. Рівні можна побачити на долоні нових рукавичок (для стандарту EN388) і на всій рукавиці, де включені всі рівні (стандарт EN407). •Вони варіюються від менш ефективних (рівень 1 або А) до більш міцних (рівні 4 або 5, або F в якості стандарту). Рівень 0 вказує, що рукавичка має характеристики менші, ніж мінімальні для даної небезпеки для користувача. Символ Х позначає, що рукавичка не пройшла випробувань або що метод випробувань не відповідає дизайну рукавичок або їх матеріалу. Чим вищі робочі характеристики рукавичок, тим краща їх можливість протистояти небезпекам, для захисту від яких вони призначені. Рівні робочих характеристик ґрунтуються на результатах лабораторних досліджень, які можуть не відображати реальні умови на робочому місці через вплив інших факторів, таких як температура, стирання, погіршення якості матеріалів тощо.

RU Маркировка: •Расшифровка условных обозначений: индекс продукта =Идентификация СИЗ: См. маркировку изделия. Каждое изделие идентифицируется по ярлыку, на котором указаны тип защиты и прочие данные. (1) Маркировка изготовителя / (2) Идентификация СИЗ / (3) Размерная система / (4) указание соответствия требованиям (пиктограмма CE) / (5) пиктограммы "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (6) номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт (PART3) / •РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: На каждой перчатке указываются уровни её эксплуатационных характеристик с соответствующей пиктограммой. Уровни определены по ладони новой перчатки (стандарт EN388) и по всей перчатке, включая все слои (стандарт EN407). •Они следуют от низкого уровня эффективности (уровень 1 или А) до наиболее высокого уровня (уровень 4 или 5 или F согласно стандарту). 0 указывает, что перчатка имеет уровень эффективности меньше минимального для данной опасности для пользователя. X обозначает, что перчатка не прошла испытаний или, что метод испытаний не полностью удовлетворяет концепции перчаток или материала. Чем выше рабочие характеристики перчаток, тем больше их производительность и степень сопротивления рискам, для защиты от которых они предназначены. Уровни рабочих характеристик основываются на результатах лабораторных исследований, которые могут не отражать реальные условия на рабочем месте в силу влияния иных факторов, таких как температура, износ, истирание и т.д.

TR Markalama: •İŞARETLERİN AÇIKLAMASI: Ürünün referansı =KKE'nin tanımlanması: Ürün işareti ne bakın. Her ürün içindeki bir etikette. Bu etiket sağlanan koruma tiplerine birlikte başka bilgiler de içerir. (1) Üretici tanımlaması / (2) KKE'nin tanımlanması / (3) Ölçü sistemi / (4) ile uyumluluk bilgisi (piktogram CE) / (5) piktogramlar "I": Kullanım öncesinde kullanılmı katırcısını okuyun. / (6) Ürünün uygun olduđu normun numarası (PART3) / •PERFORMANSLAR: Performans seviyeleri ve işliki simgeler her eldiven üzerinde belirtilmiştir. Seviyeler yeni eldivenin avuç içinden (standart EN388 için) ve tüm katmanları içeren tüm eldivenden (standart EN407 için) elde edilmiştir. •En etkisizden (seviye 1 veya A) en etkiliye (standart göre 4, 5 ya da F) doğru sıralanmıştır. 0 seviyesi, eldivenin performansının kişi başına düşen minimum tehlikenin daha düşük olduğunu göstermektedir. X: eldivenin teste tabi tutulmadığını veya teste yönteminin eldiven tasarımı veya materyalin nedeniyle geçersiz olduğunu göstermektedir. Performans artıçqa eldivenin dayanıklılık kapasitesi de karşı karşıya kaldığı risk oranında artmaktadır. Performans seviyeleri laboratuvar ortamında gerçekleştirilen testlere dayanmasına rağmen bu testler sıcaklık, aşınma, dağılma gibi diğer çeşitli faktörlerin etkisinden dolayı gerçek çalışma ortami koşullarıyla uyuşmayabilir.

ZH 标记: •示意符号解释: 产品型号 =EPI识别码: 见产品标签 •每件产品通过内部的标签标识 •标签标识提供的防护级别及其他信息 •(1) 制造商识别号 / (2) EPI识别码 / (3) 尺寸制 / (4) 符合 (CE标志) / (5) 符号 "I": 在使用前阅读操作说明。 / (6) 产品合规的标准号 (PART3) / •性能: 性能水平和相关的示意符号标记在每个手套上 •关于新手套的掌心 (EN388标准) 和整个手套所有层 (EN407标准) 达到的水平 ••从最低性能 (等级1或A) 到最高性能 (等级4或5或F, 取决于标准) • 0 表示手套的性能等级比给出个别危险最低等级更高 • X: 表示未对手套进行试验, 或是试验方法似乎不符合手套或材料设计的实际 • 手套的性能越好, 其抵抗相关危险的能力就越强 • 性能等级只在实验室中所测得的试验结果为基础来确定 • 试验不一定能在温度、磨损、损坏等各种因素的影响上如实反映实际工作条件 •

SI Označevanje: •Piktogramme tähendus: referenca izdelka =Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) / (3) Sistem velikosti / (4) usklajenost s (piktogram CE) / (5) simboli "I": Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / (6) številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) / •PERFORMANSLAR: Performans seviyeleri ve işliki simgeler her eldiven üzerinde belirtilmiştir. Seviyeler yeni eldivenin avuç içinden (standart EN388 için) ve tüm katmanları içeren tüm eldivenden (standart EN407 için) elde edilmiştir. •En etkisizden (seviye 1 veya A) en etkiliye (standart göre 4, 5 ya da F) doğru sıralanmıştır. 0 seviyesi, eldivenin performansının kişi başına düşen minimum tehlikenin daha düşük olduğunu göstermektedir. X: eldivenin teste tabi tutulmadığını veya teste yönteminin eldiven tasarımı veya materyalin nedeniyle geçersiz olduğunu göstermektedir. Performans artıçqa eldivenin dayanıklılık kapasitesi de karşı karşıya kaldığı risk oranında artmaktadır. Performans seviyeleri laboratuvar ortamında gerçekleştirilen testlere dayanmasına rağmen bu testler sıcaklık, aşınma, dağılma gibi diğer çeşitli faktörlerin etkisinden dolayı gerçek çalışma ortami koşullarıyla uyuşmayabilir.

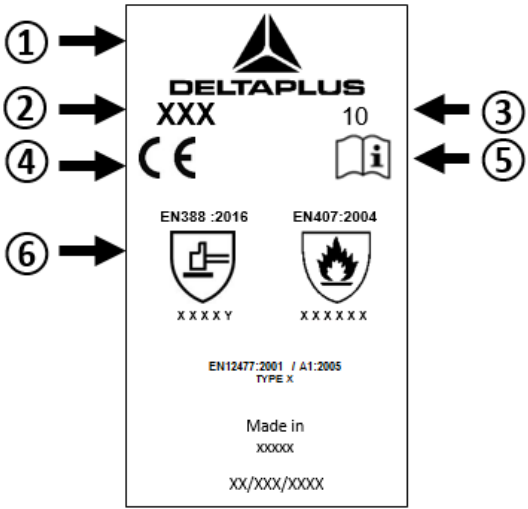
PART 1

| | | | |
|----|--------|---------|--|
| | | | |
| 6 | 152 mm | 160 mm | |
| 7 | 178 mm | 171 mm | |
| 8 | 203 mm | 182 mm | |
| 9 | 229 mm | 192 mm | |
| 10 | 254 mm | 204 mm | |
| 11 | 279 mm | 215 mm | |
| 12 | 304 mm | >215 mm | |

PART 2 EN407 :

| PERFORMANCE LEVEL (1) | A52 (2) | |
|-----------------------|---------|-------|
| 1 | 100°C | - 15s |
| 2 | 250°C | - 15s |
| 3 | 350°C | - 15s |
| 4 | 500°C | - 15s |

PART 4



TR:İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU: EAC TP TC 019/2011 UA: 023 ДСТУ EN388

BR: Importado e distribuído por: Delta Plus Brasil – CNPJ:08.025.426/0001-01 – Rua Barão do Pirai, 111 Vila – Lucia São Paulo SP 03145-010 – SAC: +5511-3103 1000 – deltaplusbrasil.com.br– sac@deltaplusbrasil.com.br

CA N°: O numero do CA está marcado na luva.

ARG: Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. Av. - Amancio Alcorta 1647 (1283) C.A.B.A. – ARGENTINA- Para mayor información visite: www.deltaplus.com.ar